

1



CHD-S20LiBAC

20VDC
2000mAh

0-400/
0-1600
min

10mm

50Nm

20+1+1

Φ40mm

Φ10 mm

0.8kg



2



3



4

1



2



5

START



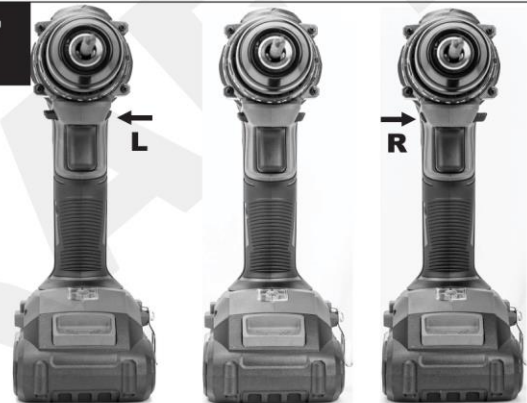
STOP



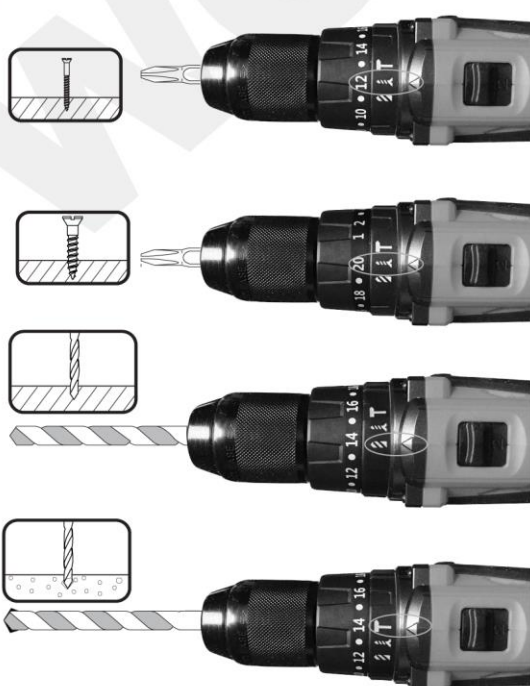
6



7



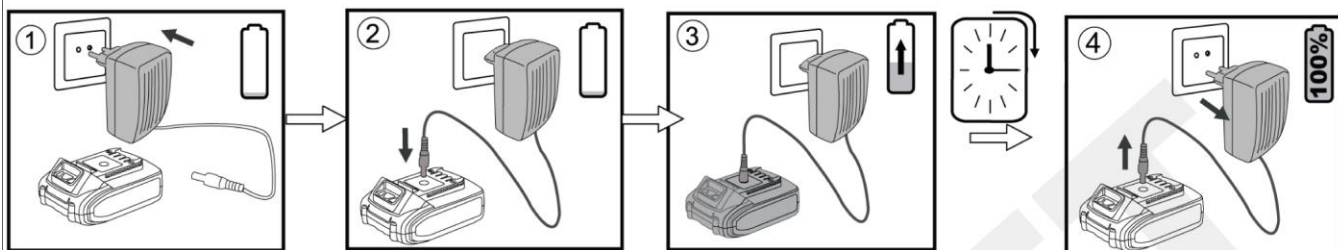
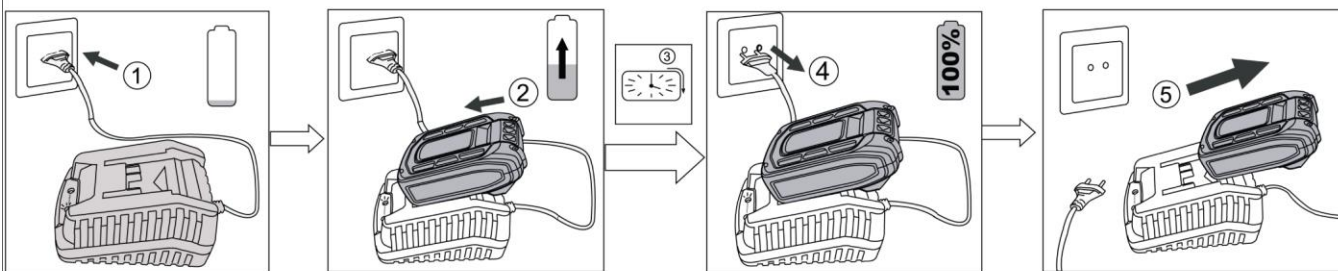
8



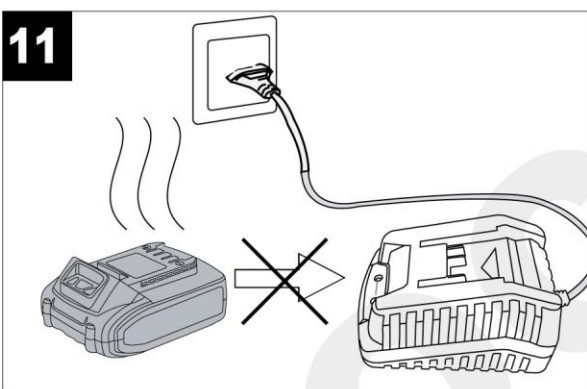
9



10



11



12

	0-10%
	10-25%
	25-50%
	50-75%
	75-100%



CORDLESS DRILL/DRIVER

INTENDED USE

This tool is intended for drilling in wood, metal, ceramic and plastic; as well as into stone and concrete. Tools with electronic speed control and left/right rotation are also suitable for screwdriving and thread cutting.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type / model: CHD-S20LiBAC (JF-BLCD01-3)		Charger input	100-240V~ 50/60Hz 0.8A Max.
Voltage	20VDC	Charger output	21.5V d.c. 1.5A
Rated speed	0-400/0-1600 rpm	Sound pressure level(drill)	LpA:78dB (A), K=5 dB (A)
Battery capacity	2000mAh	Sound power level(drill)	LwA: 89 dB (A), K=5 dB (A)
Torque settings	20+1+1	Sound pressure level(impact drill)	LpA:83dB (A), K=5 dB (A)
Max. torque	50N.m	Sound power level(impact drill)	LwA: 94 dB (A), K=5 dB (A)
Chuck diameter	Ø0.8-10mm	Vibration (drill)	ah=3,069m/s ² ,K=1.5m/s ²
Drilling capacity in steel	Ø10mm	Vibration (impact drill)	ah=7,952m/s ² ,K=1.5m/s ²
Drilling capacity in wood	Ø40mm	Weight (without battery pack)	0.8kg
Insulation class	III		

NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Attention!		Please remove the battery before do any adjustment or maintenance
	Read the manual.		Wear ear protection.
	Wear eye protection		Wear breathing protection
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.		Protection class III

PRODUCT ELEMENTS (SEE FIG.2)

1	Switch	5	Torque sleeve
2	Forward / Reverse knob	6	Working LED light
3	Chuck	7	Belt hook
4	Low / High speed selector	8	Battery pack

SAFETY

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an

increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not

allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety notices specific to drills

WARNING! Hold the device by the insulated handle

surfaces when you are undertaking work where there is the danger of the screw striking hidden electricity cables or the device's mains lead. Contact of the screw with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

- Securely support the workpiece. A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.

WARNING! POISONOUS DUSTS!

Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area. Wear safety glasses and a dust mask!

- Do not drill any material containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Hold the electrical power tool firmly. High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.
- If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately. Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.
- Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock). To prevent the device from starting up unintentionally.

OPERATION

Assembly / Disassembly battery pack (Fig. 3)

Keep press down battery pack button like action 1, then slide it rightward like action 2.

Assembly / Disassembly drill (Fig. 4)

Loosen chuck rightward by hand, then insert drills into the chuck then fasten it like Fig 4.

Switching on/ off (Fig. 5)

To switch on the tool, just press the switch knob.
To switch off the tool, just release the switch knob.

Speed adjustment (Fig. 6)

To adjust the tool speed, press the switch knob. Deeper you pressed, the higher speed got.

Rotation direct select (Fig. 7)

To screw in, switch the direction knob (2) to left.
To screw out, switch the direction knob (2) to right.

Torque select (Fig. 8)

1-12 torque settings: For small size screws.
12-20 torque settings: For big size screws.

Drill setting: For working on wood on steel board.
Hammer & drill setting: For working on stone or concrete.

1 / 2 Speed select (Fig. 9)

1st speed select is lower speed for operation on hard materials, such as drive small or medium screws in wood, drilling in steel board.

2nd speed select is higher speed for operation on bigger size screws, or drill in soft materials as wood or something like that.

BATTERY CHARGING (see fig. 10)

NOTE: WORCRAFT brand has several chargers for optional choice. There are base models and line charger models, please select right one as you wish.

1. Plug the battery charging into the socket; The power indicator light on green.
2. Plug the other terminal into the charging port on the top of the battery housing. Meanwhile, the indicator light turn red. It means the charging process carrying on.
3. After around 60~90min (for 2.0Ah battery), the charging indicator light will turn green. It means the charging process finished.
4. Pull out the charger plug, and then pull off the battery pack

form charger.

CAUTION!

→ After using, the battery pack probably very hot. In that case, the battery pack can not be charged in. It need to have a rest, let it cool down.

→ Do not charging the battery pack outside, ESPECIALLY IN WINTER, the charger can not work below 0°C.

Charging tips (Fig.11)

After using, the battery pack probably a little bit hot. In that case, the battery pack can not be charged in. It need to have a rest, let it cool down.

Battery volume indicator (fig. 12)

The battery pack has a feature to indicator which volume status. To show this feature, just press the button on the housing.

0 light on means the volume remains below 10%;

1 lights on means the volume remains 10% to 25%

2 lights on means the volume remains 25% to 50%

3 lights on means the volume remains 50% to 75%

4 lights on means the volume remains 75% to 100%

MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication. If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DE **Deutsch**

Akku-Bohrschrauber

EINLEITUNG

Dieses Werkzeug ist zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff sowie in Stein und Beton bestimmt. Werkzeuge mit elektronischer Drehzahlregelung und Links-/Rechtslauf eignen sich auch zum Schrauben und Gewindeschneiden.

TECHNISCHE DATEN

Typ / Modell: CHD-S20LiBAC (JF-BLCD01-3)		Ladeeingang	100-240V~ 50/60Hz 0.8A Max.
Stromspannung	20VDC	Ausgang des Ladegeräts	21.5V d.c. 1.5A
Nenngeschwindigkeit	0-400/0-1600 rpm	Schalldruckpegel (bohren)	LpA: 78dB (A), K=5 dB (A)
Batteriekapazität	2000mAh	Schalleistungspegel (Bohrer)	LwA: 89 dB (A), K=5 dB (A)
Drehmomenteinstellungen	20+1+1	Schalldruckpegel (Schlagbohrmaschine)	LpA: 83dB (A), K=5 dB (A)
max. Drehmoment	50N.m	Schalleistungspegel (Schlagbohrmaschine)	LwA: 94 dB (A), K=5 dB (A)
Futterdurchmesser	Ø0.8-10mm	Vibration (Bohrer)	ah=3,069m/s ² , K=1.5m/s ²
Bohrleistung in Stahl	Ø10mm	Vibration (Schlagbohrmaschine)	ah=7,952m/s ² , K=1.5m/s ²
Bohrleistung in Holz	Ø40mm	Gewicht (ohne Akkupack)	0.8kg
Isolationsklasse	III		

GERAUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel

abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLS

	Achtung!		Bitte entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen
	Betriebsanleitung lesen		Tragen Sie einen Gehörschutz
	Tragen Sie einen Augenschutz		Tragen Sie einen Atemschutz.
	Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.		Schutzklasse III

WERKZEUG-ELEMENTE (siehe Abb.2)

1	Schalter	5	Drehmomenthülse
2	Vorwärts/Rückwärts-Knopf	6	Funktionierendes LED-Licht
3	Futter	7	Gürtelhaken
4	Wahlschalter für niedrige / hohe Geschwindigkeit	8	Batteriepack

SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

WARNUNG! Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlsschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Gerateteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann

dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

BEDIENUNG

Montage / Demontage Akkupack (Abb. 3)

Halten Sie die Akku-Taste wie Aktion 1 gedrückt und schieben Sie sie dann wie Aktion 2 nach rechts.

Montage-/Demontagebohrer (Abb. 4)

Spannfutter mit der Hand nach rechts lösen, dann Bohrer in das Spannfutter einsetzen und wie in Abb. 4 befestigen.

Ein-/Ausschalten (Abb. 5)

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie einfach den Schaltknopf.
Um das Werkzeug auszuschalten, einfach den Schaltknopf loslassen.

Geschwindigkeitseinstellung (Abb. 6)

Um die Werkzeuggeschwindigkeit einzustellen, drücken Sie den Umschaltknopf. Je tiefer Sie gedrückt haben, desto höher

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

WARNUNG! Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.

- Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

WARNUNG! Giftige STÄUBE!

Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen /giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!

- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verankert.
- Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre). So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.

wurde die Geschwindigkeit.

Direktwahl Rotation (Abb.7)

Zum Einschrauben den Drehknopf (2) nach links drehen.
Zum Heraus-schrauben den Drehknopf (2) nach rechts drehen.

Drehmomentauswahl (Abb. 8)

1-12 Drehmomenteinstellungen: Für kleine Schrauben.
12-20 Drehmomenteinstellungen: Für große Schrauben.
Bohrereinstellung: Zum Bearbeiten von Holz auf Stahlplatten.
Hammer- und Bohreinstellung: Zum Bearbeiten von Stein oder Beton.

1 / 2 Geschwindigkeitsauswahl (Abb. 9)

1. Geschwindigkeitsauswahl ist die niedrigere Geschwindigkeit für den Betrieb auf harten Materialien, wie zum Beispiel kleine oder mittlere Schrauben in Holz, Bohren in Stahlstangen.

2. Geschwindigkeitsauswahl ist eine höhere Geschwindigkeit für den Betrieb an größeren Schrauben oder zum Bohren in weiche →Laden Sie den Akku nicht im Freien auf, INSBESONDERE IM WINTER, da das Ladegerät bei Temperaturen unter 0 ° C nicht funktionieren kann.

Laden der Batterie (siehe Abb. 10)

HINWEIS: Die Marke WORCRAFT bietet optional mehrere Ladegeräte zur Auswahl an. Es gibt Basismodelle und Line-Charger-Modelle. Bitte wählen Sie das richtige Modell aus.

1. Stecken Sie den Akku-Ladestecker in die Steckdose; Die Betriebsanzeige leuchtet grün.

2. Stecken Sie den anderen Anschluss in den Ladeanschluss oben am Batteriegehäuse. Währenddessen leuchtet die Kontrollleuchte rot. Es bedeutet, dass der Ladevorgang weitergeht.

3. Nach etwa 60–90 Minuten (für 2,0-Ah-Akku) leuchtet die Ladeanzeige grün. Dies bedeutet, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

4. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts heraus und ziehen Sie dann den Akku vom Ladegerät ab.

VORSICHT!

→Nach der Verwendung ist der Akku wahrscheinlich sehr heiß. In diesem Fall kann der Akku nicht aufgeladen werden. Er muss eine Pause einlegen und abkühlen lassen.

Ladetipps (Abb.11)

Materialien wie Holz oder ähnliches.

Nach Gebrauch wird der Akku vermutlich etwas heiß. In diesem Fall kann der Akku nicht geladen werden. Er muss sich ausruhen und abkühlen lassen.

Akku-Lautstärkeanzeige (Abb. 12)

Der Akku hat eine Funktion, um den Lautstärkestatus anzuzeigen. Um diese Funktion anzuzeigen, drücken Sie einfach den Knopf am Gehäuse.

0 Licht an bedeutet, dass die Lautstärke unter 10 % bleibt;

1 leuchtet, bedeutet, dass die Lautstärke zwischen 10 und 25 % bleibt

2 Lichter an bedeutet, dass die Lautstärke bei 25 % bis 50 % bleibt

3 Lichter an bedeutet, dass die Lautstärke 50 % bis 75 % bleibt

4 Lichter an bedeutet, dass die Lautstärke 75 % bis 100 % bleibt

WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.



Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

RU Русский

Дрель-шуруповерт аккумуляторная

НАЗНАЧЕНИЕ

Этот инструмент предназначен для сверления отверстий в древесине, металле, керамике и пластмассе, а также в камне и бетоне. Инструменты с электронной регулировкой скорости вращения и вращением влево/вправо также подходят для завинчивания и нарезания резьбы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип / модель: CHD-S20LiBAC (JF-BLCD01-3)		Вход зарядного устройства	100–240 В~ 50/60 Гц 0,8 А Макс.
Напряжение	20 В постоянного тока	21,5 В постоянного тока 1,5 А	21,5 В постоянного тока 1,5 А
Номинальная скорость	0-400/0-1600 об/мин	LpA: 78 дБ (A), K = 5 дБ (A)	LpA: 78 дБ (A), K = 5 дБ (A)
Емкость батареи	2000 мАч	LwA: 89 дБ (A), K=5 дБ (A)	LwA: 89 дБ (A), K=5 дБ (A)
Параметры крутящего момента	20+1+1	LpA: 83 дБ (A), K = 5 дБ (A)	LpA: 83 дБ (A), K = 5 дБ (A)
Максимум. крутящий момент	50Н.м	LwA: 94 дБ (A), K=5 дБ (A)	LwA: 94 дБ (A), K=5 дБ (A)
Диаметр патрона	Ø0.8-10мм	ah=3069 м/с2, K=1,5 м/с2	ah=3069 м/с2, K=1,5 м/с2
Мощность сверления стали	Ø10мм	ah=7952 м/с2, K=1,5 м/с2	ah=7952 м/с2, K=1,5 м/с2
Мощность сверления в	Ø40мм	0,8 кг	0,8 кг

древесине			
Класс изоляции	III		

УСТРОЙСТВО(СМ. РИС. 2)

1	Выключатель	5	Втулка крутящего момента
2	Ручка вперед / назад	6	Рабочий светодиодный свет
3	Чак	7	Крючок для ремня
4	Селектор низкой / высокой скорости	8	Аккумуляторная батарея

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание травм и возникновения опасных ситуаций инструмент следует эксплуатировать в соответствии с требованиями данной инструкции. Прочитайте также отдельно приложенную инструкцию по технике безопасности.

- Перед работой убедитесь, что обрабатываемый объект надежно зафиксирован.
- В зоне сверления не должно быть электропроводки, труб или коммуникаций.
- Избегайте непреднамеренного нажатия на выключатель при перемещении инструмента вдоль тела и при подключении аккумулятора к инструменту.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента и не допускайте их засорения.
- При заклинивании сверла немедленно выключите инструмент.
- Аккумулятор должен быть отсоединен от инструмента:
 - если инструмент не используется,
 - при проведении техобслуживания инструмента.
- При смене принадлежностей поставьте переключатель направления вращения в среднее положение (при этом шпиндель будет заблокирован).
- Не подключайте зарядное устройство к сети электропитания через слишком длинный удлинитель.
- Зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумулятора данного инструмента. В целях Вашей безопасности не рекомендуем использовать его для зарядки иных батарей. По этой же причине для зарядки данного аккумулятора не следует пользоваться иными зарядными устройствами.
- Перед зарядкой аккумулятора убедитесь, что напряжение зарядного устройства совпадает с напряжением сети питания.
- Необходимо отключать зарядное устройство от сети электропитания:
 - когда оно не используется;
 - в процессе его технического обслуживания;
 - перед подключением или отключением от него аккумулятора.
- Не проводите зарядку аккумулятора при температуре ниже +10°C или выше +40°C, а также под дождем, во влажных помещениях, вблизи легковоспламеняющихся веществ.
- В процессе работы аккумулятор нагревается. Не следует заряжать нагретый аккумулятор.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия зарядного устройства оставались открытыми.
- При отключении вилки зарядного устройства из розетки не прилагайте физического усилия к шнуру питания. Это может привести к его повреждению.
- В случае неисправности или износа шнура питания зарядного устройства его необходимо заменить на новый.
- Запрещается бросать аккумулятор в огонь или воду, подвергать его воздействию высоких температур. Это может привести к короткому замыканию, взрыву или выбросу в окружающую среду вредных химических веществ.
- Во избежание короткого замыкания не следует:
 - подключать дополнительные провода к контактам аккумулятора;
 - хранить аккумулятор вместе с небольшими металлическими предметами, такими как скрепки, монеты, метизные изделия.
- Хранение аккумулятора при температуре свыше +45°C ведет к его выходу из строя.
- В целях Вашей безопасности не рекомендуется разбирать аккумулятор и зарядное устройство или самостоя.
- При несоблюдении правил данной инструкции или температурных условий может произойти протечка аккумулятора. В случае попадания электролита из аккумулятора на кожу следует немедленно промыть ее водой. При попадании электролита в глаза промойте их водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.
- В нормальном состоянии в начале зарядки разряженной батареи на зарядном устройстве загораются красный и зеленый индикаторы. По окончании зарядки остается горящим только зеленый индикатор. Если же на включенном зарядном устройстве не горит ни один из индикаторов, нужно прекратить пользоваться аккумулятором и зарядным устройством и обратиться в сервисную службу.
- Если аккумулятор нагрелся в процессе работы, то перед зарядкой необходимо дать ему остыть в течение 30 минут.
- Перед продолжительным хранением аккумулятор желательно зарядить.



Для ввода в эксплуатацию нового аккумулятора необходимо:

- 1) полностью разрядить аккумулятор в рабочем режиме;
- 2) зарядить аккумулятор с использованием штатного зарядного устройства в течение 3-5 часов;
- 3) повторить вышеуказанные (1-2) действия 3-5 раз для достижения расчетной емкости аккумулятора

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Сборка / разборка аккумуляторной батареи (рис. 3)

Удерживайте нажатой кнопку батарейного блока, как действие 1, затем сдвиньте ее вправо, как действие 2.

Сверло по сборке / разборке (рис.4)

Ослабьте патрон вправо вручную, затем вставьте сверла в патрон и закрепите его, как показано на рис. 4.

Включение / выключение (рис.5)

Чтобы включить инструмент, просто нажмите ручку переключателя.

Чтобы выключить инструмент, просто отпустите ручку переключателя.

Регулировка скорости (рис.6)

Чтобы отрегулировать скорость инструмента, нажмите ручку переключателя. Чем глубже нажимаешь, тем выше скорость.

Прямой выбор вращения (рис.7)

Для ввинчивания поверните ручку направления (2) влево.

Для вывинчивания поверните ручку направления (2) вправо.

Выбор крутящего момента (рис.8)

1-12 настроек крутящего момента: для винтов небольшого размера.

13-20 настроек крутящего момента: для винтов большого размера.

Настройка сверла: для обработки дерева на стальной доске.

Настройка молота и сверла: Для работы по камню или бетону.

1/2 выбора скорости (рис.9)

Выбор 1-й скорости - это более низкая скорость для работы с твердыми материалами, такими как закручивание малых или средних шурупов по дереву, сверление в стальной пластине.

2-я скорость - это более высокая скорость для работы с шурупами большего размера или сверления в мягких материалах, таких как дерево или что-то в этом роде.

Зарядка аккумулятора (рис.10)

1. Вставьте зарядку аккумулятора в розетку; Индикатор питания горит зеленым.

2. Вставьте батарейный блок в слот устройства для зарядки батарей, после того, как услышите щелчок, батарейный блок был закреплен.

3. Индикатор питания не горит, а индикатор зарядки горит красным. Начнется процесс зарядки.

4. Примерно через 50 минут - 1 час индикатор зарядки погаснет, а индикатор питания снова загорится зеленым. Это означает, что процесс зарядки полностью завершен.

5. Вытяните вилку зарядного устройства, а затем снимите аккумуляторную батарею с зарядного устройства.

Советы по зарядке (Рис.11)

После использования аккумулятор, вероятно, немного нагрелся. В этом случае аккумулятор не заряжается, нужно отдохнуть, дать ему остыть.

Индикатор заряда аккумулятора (рис.12)

Аккумуляторная батарея имеет функцию индикации состояния громкости. Чтобы показать эту функцию, просто нажмите кнопку на корпусе.

0 горит означает, что громкость остается ниже 10%;

1 горит означает, что громкость остается от 10% до 25%.

2 горящих индикатора означают, что громкость остается от 25% до 50%.

Горят 3 индикатора, что означает, что громкость остается от 50% до 75%.

Горящие 4 индикатора означают, что громкость остается от 75% до 100%.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от аккумулятора!

• Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.

• Инструмент не требует дополнительной смазки.

• В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Li-ion аккумуляторы подлежат вторичной переработке. Просим сдавать их по окончании срока их службы в ближайшую специализированную организацию.

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

ES

Español

Taladro/atornillador sin cable

INTRODUCCIÓN

Esta herramienta está diseñada para taladrar en madera, metal, cerámica y plástico, así como en piedra y hormigón. Las herramientas con control electrónico de velocidad y rotación izquierda/derecha también son adecuadas para atornillar y roscar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo / modelo: CHD-S20LiBAC (JF-BLCD01-3)		Entrada del cargador	100-240V~ 50/60Hz 0.8A Max.
Voltaje	20VDC	Salida del cargador	21.5V d.c. 1.5A

Velocidad nominal	0-400/0-1600 rpm	Nivel de presión sonora (taladro)	LpA:78dB (A), K=5 dB (A)
Capacidad de la batería	2000mAh	Nivel de potencia de sonido (taladro)	LwA: 89 dB (A), K=5 dB (A)
Ajustes de par	20+1+1	Nivel de presión sonora (taladro de impacto)	LpA:83dB (A), K=5 dB (A)
máx. esfuerzo de torsión	50N.m	Nivel de potencia de sonido (taladro de impacto)	LwA: 94 dB (A), K=5 dB (A)
Diámetro del mandril	Ø0.8-10mm	Vibración (taladro)	ah=3,069m/s ² ,K=1.5m/s ²
Capacidad de perforación en acero	Ø10mm	Vibración (taladro de impacto)	ah=7,952m/s ² ,K=1.5m/s ²
Capacidad de perforación en madera	Ø40mm	Peso (sin batería)	0.8kg
Clase de aislamiento	III		

INFORMACION SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

EXPLICACION DE LA SIMBOLOGÍA

	¡ Cuidado!		Retire la batería antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento.
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		Clase de protección III

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA (VER FIGURA 2)

1	Cambiar	5	Manguito de torsión
2	Perilla de avance / retroceso	6	Luz LED de trabajo
3	Arrojar	7	Gancho para cinturón
4	Selector de velocidad baja / alta	8	Paquete de baterías

SEGURIDAD

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de

la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red danados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Este atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

- **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

- **Evite una puesta en marcha fortuita.** Asegurarse de que la herramienta eléctrica este desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando esta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas.** Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

- **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para el taladro atornillador con batería

⚠ ADVERTENCIA Sostenga el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que la rosca pueda coincidir con conducciones eléctricas ocultas o con el propio cable de red. El contacto de la rosca con un conductor de electricidad puede poner también bajo tensión las partes metálicas del aparato y producir una descarga eléctrica.

- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable por su seguridad. Debe mantenerse a los niños vigilados para que no jueguen con el aparato.

- Sujete la pieza de trabajo. Es más seguro sujetar la pieza de trabajo con dispositivos de fijación o tornillos de banco que con las manos.

⚠ ADVERTENCIA ¡POLVOS TÓXICOS!

El polvo nocivo/ tóxico generado durante el trabajo supone un riesgo para la salud de quien maneja el aparato o de las personas que estén cerca. ¡Lleve gafas de protección y mascarilla antipolvo!

- **No trabaje con materiales que contienen amianto.** El amianto puede ser cancerígeno.

- **Sujete la herramienta eléctrica con firmeza.** Al apretar y aflojar los tornillos pueden generarse brevemente altas fuerzas de reacción.

- **Desconecte el aparato inmediatamente si la pieza de inserción se atasca.** Está preparado para fuerzas de reacción altas que causan un retroceso del aparato. La herramienta de inserción se bloquea cuando la herramienta eléctrica se sobrecarga o se descentra dentro de la pieza que se está trabajando.

- **Cuando realice trabajos en el aparato, lo transporte o lo guarde, coloque el conmutador de sentido de giro en la posición central (bloqueo) para evitar que se ponga en marcha accidentalmente.**

Paquete de baterías de montaje / desmontaje (Fig.3)

Mantenga presionado el botón de la batería como en la acción 1, luego deslícelo hacia la derecha como en la acción 2.

Taladro de montaje / desmontaje (Fig.4)

Afloje el portabrocas hacia la derecha con la mano, luego inserte los taladros en el portabrocas y luego fíjelo como en la Figura 4.

Encendido / apagado (Fig.5)

Para encender la herramienta, simplemente presione la perilla del interruptor.

Para apagar la herramienta, simplemente suelte la perilla del interruptor.

Ajuste de velocidad (Fig.6)

Para ajustar la velocidad de la herramienta, presione la perilla del interruptor. Cuanto más profundo presiona, mayor velocidad se obtiene.

Selección directa de rotación (Fig.7)

Para atornillar, gire el mando de dirección (2) hacia la izquierda.

Para desenroscar, cambie la perilla de dirección (2) a la derecha.

Selección de par (Fig.8)

1-12 configuraciones de torque: para tornillos de tamaño pequeño.

13-20 configuraciones de torque: para tornillos de gran tamaño.

Posición del taladro: Para trabajar madera sobre tablero de acero.

Configuración de martillo y taladro: para trabajar en piedra u hormigón.

Selección de 1/2 velocidad (Fig.9)

La selección de 1ª velocidad es una velocidad más baja para la operación en materiales duros, como tornillos pequeños o medianos en madera, taladrado en bardo de acero.

La selección de segunda velocidad es una velocidad más alta para operar con tornillos de mayor tamaño, o taladrar en materiales blandos como madera o algo así.

CARGA DE LA BATERÍA (ver fig. 10)

NOTA: La marca WORCRAFT tiene varios cargadores para elegir como opción. Hay modelos básicos y modelos de cargador de línea, seleccione el correcto que desee.

1. Conecte la carga de la batería al enchufe; La luz indicadora de encendido se enciende en verde.

2. Conecte el otro terminal al puerto de carga en la parte superior de la carcasa de la batería. Mientras tanto, la luz indicadora se vuelve roja. Significa que el proceso de carga continúa.

3. Después de aproximadamente 60 ~ 90 minutos (para batería de 2,0 Ah), la luz indicadora de carga se volverá verde. Significa que el proceso de carga finalizó.

4. Retire el enchufe del cargador y luego retire la batería del cargador.

¡PRECAUCIÓN!

→ Después del uso, la batería probablemente esté muy caliente. En ese caso, la batería no se puede cargar. Es necesario descansar y dejar que se enfríe.

→ No cargue la batería en el exterior, ESPECIALMENTE EN INVIERNO, el cargador no puede funcionar por debajo de 0°C.

Consejos de carga (Fig.11)

Después de usarlo, la batería probablemente esté un poco caliente. En ese caso, la batería no se puede cargar. Es necesario descansar, dejar que se enfríe.

Indicador de volumen de la batería (fig.12)

La batería tiene una función para indicar el estado del volumen. Para mostrar esta característica, simplemente presione el botón en la carcasa.

0 luz encendida significa que el volumen permanece por debajo del 10%;

1 se enciende significa que el volumen permanece del 10% al 25%

2 luces encendidas significa que el volumen permanece del 25% al 50%

3 luces encendidas significa que el volumen permanece del 50% al 75%

4 luces encendidas significa que el volumen permanece entre 75% y 100%

MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la máquina no está conectada cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento en el motor.

Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se recaliente el motor. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua de jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

La máquina no requiere lubricación adicional.

Si se produce algún fallo, por ejemplo, por desgaste de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de su zona.

ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.

Los acumuladores de Li-ion son reciclables. Deposítelos en un punto de recogida de residuos químicos para que los acumuladores puedan reciclarse o eliminarse ecológicamente

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

PT **Português**
Aparafusadora/ berbequim sem fi o

INTRODUÇÃO

Esta ferramenta destina-se à perfuração em madeira, metal, cerâmica e plástico; bem como em pedra e betão. As ferramentas com controlo electrónico de velocidade e rotação esquerda/direita também são adequadas para aparafusar e cortar roscas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo/modelo: CHD-S20LiBAC (JF-BLCD01-3)		Entrada do carregador	100-240V~ 50/60Hz 0.8A Max.
Tensão	20VDC	Saída do carregador	21.5V d.c. 1.5A
Velocidade nominal	0-400/0-1600 rpm	Nível de pressão sonora (broca)	LpA: 78dB (A), K=5 dB (A)
Capacidade de carga	2000mAh	Nível de potência sonora (broca)	LwA: 89 dB (A), K=5 dB (A)
Configurações de torque	20+1+1	Nível de pressão sonora (broca de impacto)	LpA: 83dB (A), K=5 dB (A)
Máx. torque	50N.m	Nível de potência sonora (broca de impacto)	LwA: 94 dB (A), K=5 dB (A)
Diâmetro do mandril	Ø0.8-10mm	Vibração (broca)	ah=3,069m/s ² , K=1.5m/s ²
Capacidade de perfuração em aço	Ø10mm	Vibração (broca de impacto)	ah=7,952m/s ² , K=1.5m/s ²
Capacidade de perfuração em madeira	Ø40mm	Peso (sem bateria)	0.8kg
Classe de isolamento	III		

INFORMAÇÕES SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO:

O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN62841 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	¡Cuidado!		Remova a bateria antes de fazer qualquer ajuste ou manutenção
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		Clase de protección III

ELEMENTOS DA FERRAMENTA (VER FIG.2)

1	Trocar	5	Manga de torque
2	Botão para frente / para trás	6	Luz LED de trabalho
3	Mandril	7	Gancho de cinto
4	Seletor de baixa / alta velocidade	8	Pacote de bateria

SEGURANÇA

ATENÇÃO! Leia todas as instruções. O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo “ferramenta elétrica” utilizado a seguir refere-se a ferramentas elétricas com conexão a rede (com cabo).

- Assegure-se que o aparelho esteja desligado, antes de introduzir o acumulador. A introdução de um acumulador numa ferramenta elétrica ligada, pode levar a acidentes.
- Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante. Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- Apenas utilize nas ferramentas elétricas os acumuladores previstos. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- Evite danificar a ferramenta em superfícies com pregos ou parafusos; remova-os antes de começar a trabalhar
- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação do carregador (carregadores com a indicação de 230V ou 240V também podem ser ligados a uma fonte de 220V)
- Em caso de anomalias elétricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta ou desligue o carregador da fonte de corrente
- A WORLD-PRO TOOLS só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios originais
- Utilize apenas acessórios com um número de rotação admissível no mínimo tão alto como o mais alto número de rotação em vazio da ferramenta
- Não deverá esta ferramenta ser manuseada por pessoas com idade inferior a 16 anos
- Tenha atenção para não furar ou aparafusar em áreas onde possa haver fios elétricos

- Assegure-se que o interruptor está na posição intermédia antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios assim como quando transportar ou armazenar a ferramenta
- Não toque nos terminais do carregador
- Não exponha a ferramenta/carregador/bateria à chuva
- Nunca carregue a bateria ao ar livre
- Guarde a ferramenta/carregador/bateria em locais onde a temperatura não exceda os 40° C ou baixe os 0° C
- As baterias podem explodir com o fogo, portanto não exponha a bateria ao fogo por motivo nenhum
- Quando danifi cadas, com muito uso ou sujeitas a temperaturas extremas, as baterias poderão começar a verter
- se esse líquido fi car em contacto com a pele, lave imediatamente com sabão e água e, seguidamente com sumo de limão ou vinagre
- se o líquido entrar para os olhos, lave-os com água limpa durante pelo menos 10 minutos e consulte imediatamente o médico
- Quando a bateria não estiver na ferramenta ou no carregador, deve ser mantida afastada de pregos, parafusos, chaves, etc, de modo a evitar curto-circuitos
- Não utilize o carregador se estiver danifi cado; leve-o a um dos Postos de Assistência autorizados para proceder a um teste
- Não utilize baterias danifi cadas; devem ser substituídas imediatamente
- Não desmonte o carregador ou a bateria
- Não tente recarregar baterias não recarregáveis com o carregador



Para em funcionamento a bateria:

- 1) descarregue a bateria inteiramente no processo do funcionamento;
- 2) durante de 1 horas, carregue a bateria com o carregador que faz parte do conjunto dos acessórios fornecidos;
- 3) faça os passos 1 e 2 mais 3...5 vezes para alcançar a capacidade projetada da bateria.

OPERAÇÃO

Conjunto / desmontagem da bateria (Fig. 3)

Mantenha pressionado o botão da bateria como ação 1 e deslize-o para a direita como ação 2.

Broca de montagem / desmontagem (Fig. 4)

Afrouxe o mandril com a mão para a direita, insira as brocas no mandril e prenda-o como na Fig 4.

Ligar / desligar (Fig. 5)

Para ligar a ferramenta, basta pressionar o botão do interruptor.

Para desligar a ferramenta, basta soltar o botão do interruptor.

Ajuste de velocidade (Fig. 6)

Para ajustar a velocidade da ferramenta, pressione o botão do interruptor. Quanto mais fundo você pressionasse, maior a velocidade.

Seleção direta de rotação (Fig.7)

Para aparafusar, mude o botão de direção (2) para a esquerda.

Para desaparafusar, mude o botão de direção (2) para a direita.

Seleção de torque (Fig. 8)

1-12 configurações de torque: Para parafusos de tamanho pequeno.

13-20: Para parafusos de tamanho grande.

Configuração da broca: Para trabalhar madeira em placas de aço.

Ajuste de martelo e broca: Para trabalhar em pedra ou concreto.

1/2 Seleção de velocidade (Fig. 9)

A seleção da 1ª velocidade é a velocidade mais baixa para operação em materiais duros, como parafusos pequenos ou médios em madeira, furação em bardo de aço.

A seleção da 2ª velocidade é a velocidade mais alta para operação em parafusos de tamanho maior, ou perfure materiais macios como madeira ou algo parecido.

CARREGAMENTO DA BATERIA (ver fig. 10)

NOTA: A marca WORCRAFT possui vários carregadores para escolha opcional. Existem modelos básicos e modelos de carregador de linha, selecione o que desejar.

1. Conecte o carregador da bateria na tomada; A luz indicadora de energia fica verde.

2. Conecte o outro terminal na porta de carregamento na parte superior do compartimento da bateria. Enquanto isso, a luz indicadora fica vermelha. Isso significa que o processo de carregamento está em andamento.

3. Após cerca de 60 ~ 90 minutos (para bateria de 2,0 Ah), a luz indicadora de carga ficará verde. Isso significa que o processo de carregamento terminou.

4. Retire o plugue do carregador e, em seguida, retire a bateria do carregador.

CUIDADO!

→ Após o uso, a bateria provavelmente estará muito quente. Nesse caso, a bateria não pode ser carregada. Ela precisa descansar, deixe esfriar.

→ Não carregue a bateria ao ar livre, ESPECIALMENTE NO INVERNO, o carregador não pode funcionar abaixo de 0°C.

Dicas de carregamento (Fig.11)

Após o uso, a bateria provavelmente estará um pouco quente. Nesse caso, a bateria não pode ser carregada. Precisa descansar, deixe esfriar.

Indicador de volume da bateria (fig. 12)

A bateria possui um recurso para indicar o status do volume. Para mostrar este recurso, basta pressionar o botão na caixa.

0 luz acesa significa que o volume permanece abaixo de 10%;

1 aceso significa que o volume permanece de 10% a 25%

2 luzes acesas significa que o volume permanece de 25% a 50%

3 luzes acesas significa que o volume permanece de 50% a 75%

4 luzes acesas significa que o volume permanece de 75% a 100%

MANUTENÇÃO



Certifi que-se que a máquina não está sob tensão sempre que levar a cabo os trabalhos de manutenção no motor.

As máquinas foram concebidas para operar durante de um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular. Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade.

No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danificar as partes plásticas da máquina.

A máquina não requer qualquer lubrificação adicional.

No caso de se detectar um defeito, como por exemplo desgaste excessivo e rápido de uma peça, contacte por favor o seu distribuidor local.

INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. A grande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambientalmente segura.

As baterias de Li-ion podem ser recicladas. Entregue-as num local de recolha de lixo químico, para que possam ser recicladas ou tratadas de modo amigo do ambiente.

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

FR

Français

Perceuse/visseuse sans fil

INTRODUCTION

Cet outil est destiné au perçage dans le bois, le métal, la céramique et le plastique, ainsi que dans la pierre et le béton. Les outils avec contrôle électronique de la vitesse et rotation gauche/droite conviennent également au vissage et au taraudage.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Genre / modèle: CHD-S20LiBAC (JF-BLCD01-3)		Entrée chargeur	100-240V~ 50/60Hz 0.8A Max.
Tension	20VDC	Sortie chargeur	21.5V d.c. 1.5A
Vitesse nominale	0-400/0-1600 rpm	Niveau de pression acoustique (perceuse)	LpA: 78dB (A), K=5 dB (A)
Capacité de la batterie	2000mAh	Niveau de puissance acoustique (perceuse)	LwA: 89 dB (A), K=5 dB (A)
Paramètres de couple	20+1+1	Niveau de pression acoustique (perceuse à percussion)	LpA: 83dB (A), K=5 dB (A)
Max. couple	50N.m	Niveau de puissance acoustique (perceuse à percussion)	LwA: 94 dB (A), K=5 dB (A)
Diamètre mandrin	Ø0.8-10mm	Vibration (perceuse)	ah=3,069m/s ² , K=1.5m/s ²
Capacité de perçage dans l'acier	Ø10mm	Vibration (perceuse à percussion)	ah=7,952m/s ² , K=1.5m/s ²
Capacité de perçage dans le bois	Ø40mm	Poids (sans batterie)	0.8kg
Classe d'isolation	III		

NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 62841 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est

éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

EXPLICATION DES SYMBOLES			
	Attention!		Veuillez retirer la batterie avant de faire tout réglage ou entretien
	Lisez le manuel.		Porter une protection auditive.
	Porter des lunettes de protection		Porter une protection respiratoire
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.		Classe de protection III

ELEMENTS DE L'OUTIL (VOIR FIG.2)			
1	Changer	5	Manchon de couple
2	Bouton avant / arrière	6	Lumière LED de travail
3	Mandrin	7	Crochet de ceinture
4	Sélecteur basse/haute vitesse	8	Batterie

SECURITE

Avertissements de securite

Avertissements de securite generaux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de securite et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu a un choc electrique, un incendie et/ou une blessure serieuse.

Conservetous tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ulterieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait reference a votre outil electrique alimente par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Securite de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien eclairee. Les zones en desordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils electriques en atmosphere explosive, par exemple en presence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils electriques produisent des etincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes presentes a l'ecart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le controle de l'outil.

Securite electrique

- Il faut que les fiches de l'outil electrique soient adaptees au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque facon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils a branchement de terre. Des fiches non modifiees et des socles adaptes reduiront le risque de choc electrique.
- Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliees a la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinieres et les refrigerateurs. Il existe un risque accru de choc electrique si votre corps est relie a la terre.
- Ne pas exposer les outils a la pluie ou a des conditions humides. La penetration d'eau a l'interieur d'un outil augmentera le risque de choc electrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou debrancher l'outil. Maintenir

le cordon a l'ecart de la chaleur, du lubrifiant, des aretes ou des parties en mouvement. Les cordons endommages ou emmeles augmentent le risque de choc electrique.

- Lorsqu'on utilise un outil a l'exterieur, utiliser un prolongateur adapte a l'utilisation exterieure. L'utilisation d'un cordon adapte a l'utilisation exterieure reduit le risque de choc electrique.

- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inevitable, utiliser une alimentation protegee par un dispositif a courant differentiel residuel (RCD). L'usage d'un RCD reduit le risque de choc electrique.

Securite des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous etes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous etes fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de edicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entrainer des blessures graves des personnes.
- Utiliser un equipement de securite. Toujours porter une protection pour les yeux. Les equipements de securite tels que les masques contre les poussières, les chaussures de securite antiderapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisees pour les conditions appropriees reduiront les blessures des personnes.
- Eviter tout demarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arret avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute cle de reglage avant de mettre l'outil en marche. Une cle laissez fixee sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu a des blessures de personnes.
- Ne pas se precipiter. Garder une position et un equilibre adaptes a tout moment. Cela permet un meilleur controle de l'outil dans des situations inattendues.
- S'habiller de maniere adaptee. Ne pas porter de vetements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vetements et les gants a distance des parties en mouvement. Des vetements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent etre pris dans des parties en mouvement.

• Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- **Debrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Garder affûtées et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

UTILISATION

Montage / Démontage du pack batterie (Fig. 3)

Maintenez le bouton de la batterie enfoncé comme l'action 1, puis faites-le glisser vers la droite comme l'action 2.

Foret de montage / démontage (Fig. 4)

Desserrez le mandrin vers la droite à la main, puis insérez des forets dans le mandrin puis fixez-le comme sur la figure 4.

Allumer/éteindre (Fig. 5)

Pour allumer l'outil, il suffit d'appuyer sur le bouton de l'interrupteur.

Pour éteindre l'outil, il suffit de relâcher le bouton de l'interrupteur.

Réglage de la vitesse (Fig. 6)

Pour régler la vitesse de l'outil, appuyez sur le bouton de l'interrupteur. Plus vous avez appuyé, plus la vitesse est élevée.

Sélection directe de la rotation (Fig. 7)

Pour visser, basculer le bouton de direction (2) vers la gauche.

Pour dévisser, basculer le bouton de direction (2) vers la droite.

Sélection du couple (Fig. 8)

1 à 12 réglages de couple : pour les vis de petite taille.

13-20 réglages de couple : pour vis de grande taille.

Réglage du foret : Pour travailler le bois sur la planche en acier.

Réglage du marteau et de la perceuse : Pour travailler sur la pierre ou le béton.

1/2 sélection de vitesse (Fig. 9)

La sélection de la 1^{ère} vitesse est une vitesse inférieure pour un fonctionnement sur des matériaux durs, tels que l'entraînement de petites ou moyennes vis dans le bois, le perçage dans la tôle d'acier.

Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité pour la perceuse visseuse sans fil

⚠ AVERTISSEMENT Uniquement saisir l'appareil par les poignées isolées lorsque vous exécutez des travaux comportant un risque de contact entre le dispositif de serrage et une ligne électrique dissimulée ou le cordon secteur de l'outil. Tout contact de la vis ou du dispositif de serrage avec une ligne sous tension peut mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique.

- Les enfants ou les personnes ne possédant pas les connaissances ou l'expérience requise avec cet appareil, ou dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance ou la direction d'une personne responsable pour leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Fixer la pièce usinée. Une pièce usinée fixée au moyen de dispositifs de serrage ou d'un étau est plus sûrement tenue qu'à la main.

⚠ AVERTISSEMENT POUSSIÈRES TOXIQUES ! Les poussières nocives/toxiques produites lors de l'usinage sont dangereuses pour la santé de l'utilisateur ou des personnes séjournant à proximité. Porter des lunettes protectrices et un masque antipoussières !

- **Ne pas usiner de matériaux à base d'amiante.** L'amiante est considérée cancérigène.

- Tenir fermement l'outil électrique. Lors du vissage et dévissage de vis peuvent se produire des moments de retour élevés.

- **Immédiatement éteindre l'outil si l'outil utilisé se bloque.** Soyez prêts à faire face à des moments de retour élevés pouvant causer un contrecoup. L'outil utilisé se bloque lorsque l'outil électrique est surchargé ou se coince dans la pièce usinée.

- **Lors des travaux sur l'appareil, ainsi que le transport ou le rangement, le sélecteur de sens de rotation doit être en position médiane (verrouillage).** Afin d'empêcher toute remise en marche involontaire de l'outil électrique.

La sélection de la 2ème vitesse est une vitesse plus élevée pour un fonctionnement sur des vis de plus grande taille, ou pour percer des matériaux souples comme le bois ou quelque chose comme ça.

CHARGE DE LA BATTERIE (voir fig. 10)

REMARQUE : La marque WORCRAFT propose plusieurs chargeurs en option. Il existe des modèles de base et des modèles de chargeur de ligne, veuillez sélectionner celui que vous souhaitez.

1. Branchez la batterie en charge dans la prise ; Le voyant d'alimentation s'allume en vert.
2. Branchez l'autre borne dans le port de chargement situé sur le dessus du boîtier de la batterie. Pendant ce temps, le voyant devient rouge. Cela signifie que le processus de chargement se poursuit.
3. Après environ 60 à 90 minutes (pour une batterie de 2,0 Ah), le voyant de charge deviendra vert. Cela signifie que le processus de chargement est terminé.
4. Retirez la fiche du chargeur, puis retirez le bloc-batterie du chargeur.

PRUDENCE!

→Après utilisation, la batterie est probablement très chaude. Dans ce cas, la batterie ne peut pas être chargée. Elle doit se reposer, la laisser refroidir.

→Ne chargez pas la batterie à l'extérieur, SURTOUT EN HIVER, le chargeur ne peut pas fonctionner en dessous de 0° C.

Conseils de charge (Fig.11)

Après utilisation, la batterie est probablement un peu chaude. Dans ce cas, la batterie ne peut pas être chargée. Elle doit se reposer, laissez-la refroidir.

Indicateur de volume de batterie (fig. 12)

La batterie dispose d'une fonction pour indiquer l'état du volume. Pour afficher cette fonctionnalité, il suffit d'appuyer sur le bouton du boîtier.

- 0 allumé signifie que le volume reste inférieur à 10 % ;
- 1 voyant allumé signifie que le volume reste de 10 à 25 %
- 2 voyants allumés signifie que le volume reste de 25% à 50%
- 3 voyants allumés signifie que le volume reste de 50 à 75 %
- 4 voyants allumés signifie que le volume reste de 75% à 100%

ENTRETIEN



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à Tissue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur local.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.

Les batteries Li-ion sont également recyclables. Remettez-les au service de collecte des déchets chimiques qui se chargera de les faire recycler ou de les détruire de façon telle à éviter toute pollution de l'environnement.

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte(si existants).

PL

Polski

Akumulatorowa wiertarkowkrętarka

WSTĘP

To narzędzie jest przeznaczone do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych, a także w kamieniu i betonie. Narzędzia z elektroniczną regulacją prędkości i obrotem lewo/prawo nadają się również do wkręcania śrub i gwintowania.

PARAMETRY TECHNICZNE

Typ/model: CHD-S20LiBAC (JF-BLCD01-3)	Wejście ładowarki	100-240V~ 50/60Hz 0.8A Max.
Napięcie	Wyjście ładowarki	21.5V d.c. 1.5A
Prędkość znamionowa	Poziom ciśnienia akustycznego (wiertło)	LpA: 78dB (A), K=5 dB (A)
Pojemność baterii	Poziom mocy akustycznej (wiertło)	LwA: 89 dB (A), K=5 dB (A)
Ustawienia momentu obrotowego	Poziom ciśnienia akustycznego (wiertło udarowe)	LpA: 83dB (A), K=5 dB (A)

Maks. moment obrotowy	50N.m	Poziom mocy akustycznej (wiertarka udarowa)	LwA: 94 dB (A), K=5 dB (A)
Średnica uchwytu	Ø0.8-10mm	Wibracje (wiertło)	ah=3,069m/s ² , K=1.5m/s ²
Zdolność wiercenia w stali	Ø10mm	Wibracje (wiertło udarowe)	ah=7,952m/s ² , K=1.5m/s ²
Zdolność wiercenia w drewnie	Ø40mm	Waga (bez akumulatora)	0.8kg
Klasa izolacji	III		

INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN62841 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Uwaga!		Proszę wyjąć baterię przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji lub konserwacji
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Nosić ochronniki słuchu.
	Nościć okulary ochronne		Nościć ochronę dróg oddechowych
	Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi		Klasa zabezpieczenia III

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA (PATRZ RYS.2)

1	Przełącznik	5	Torque rękaw
2	Pokrętko do przodu/do tyłu	6	Robocze światło LED
3	Gdakanie	7	Zaczep do paska
4	Przełącznik niskiej/wysokiej prędkości	8	Paczka baterii

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

• Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

• Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.

• Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w

bezpiecznej odległości. Odwrocenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

• Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

• Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.

• Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

• Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

• W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem,

należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użyjcie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

- **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpylowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia i/lub podłączenia do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

- **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

- **Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniem pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

- **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

- **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia**

działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby pływać na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

- **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

- **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane. **Przed włożeniem wtyczki do gniazda**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarkowkrętarek akumulatorowych

⚠ OSTRZEŻENIE Podczas wykonywania prac, przy których śruba może trafić na ukryte przewody energetyczne lub na własny kabel sieciowy, trzymać

urządzenie za izolowane uchwyty. Kontakt śruby z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że także metalowe części urządzenia znajdą się pod napięciem, i w konsekwencji doprowadzić do porażenia elektrycznego.

- **Dzieciom lub osobom, którym brak wiedzy lub doświadczenia w obchodzeniu się z urządzeniem oraz osobom, które są ograniczone pod względem ich fizycznych, sensorycznych lub duchownych zdolności, nie wolno obsługiwać urządzenia bez nadzoru lub wskazówek osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.** Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

- **Zabezpiecz przedmiot obrabiany.** Przedmiot obrabiany przytrzymywany za pomocą urządzenia mocującego lub imadła jest trzymany pewniej niż ręką.

⚠ OSTRZEŻENIE TRUJĄCE PYŁY!

Powstałe wskutek obróbki szkodliwe / trujące pyły stanowią zagrożenie dla zdrowia dla osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu. Noś okulary ochronne i maskę przeciwpylową!

- **Nie obrabiaj materiału zawierającego azbest.** Azbest jest uznawany za rakotwórczy.

- **Trzymaj mocno narzędzie elektryczne.** Przy dokręcaniu lub luzowaniu śrub mogą krótkotrwale wystąpić duże momenty reakcji.

- **Wyłączaj natychmiast narzędzie elektryczne, gdy założone do niego narzędzie zablokuje się.** Bądź przygotowany na duże momenty reakcji, które powodują odrzut. Założone narzędzie zablokuje się, gdy narzędzie elektryczne zostanie przeciążone lub ustawi się skośnie w przedmiocie obrabianym.

- **Przy robotach na urządzeniu oraz w trakcie transportu względnie przechowywania urządzenia ustawiaj przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej (blokada).** W ten sposób zapobiegiesz niezamierzonemu rozruchowi narzędzia elektrycznego.

DZIAŁANIE

Montaż / demontaż akumulatora (rys. 3)

Przytrzymaj wcisnięty przycisk akumulatora, jak w akcji 1, a następnie przesun go w prawo, jak w akcji 2.

Wiertarka do montażu / demontażu (rys. 4)

Poluzuj uchwyt w prawo ręcznie, a następnie włóż wiertła do uchwytu, a następnie przymocuj go, jak na rys. 4.

Włączanie/wyłączanie (rys. 5)

Aby włączyć narzędzie, wystarczy nacisnąć pokrętko przełącznika.

Aby wyłączyć narzędzie, po prostu puść pokrętko przełącznika.

Regulacja prędkości (rys. 6)

Aby dostosować prędkość narzędzia, naciśnij pokrętko przełącznika. Im głębiej naciśniesz, tym większa prędkość.

Wybór bezpośredni obrotu (rys.7)

Aby wkręcić, przekręć pokrętko kierunku (2) w lewo.

Aby wykręcić, przekręć pokrętko kierunku (2) w prawo.

Wybór momentu obrotowego (rys. 8)

1-12 ustawień momentu obrotowego: Do śrub o małych rozmiarach.

13-20 ustawień momentu obrotowego: Do śrub o dużych rozmiarach.

Ustawienie wiertła: Do obróbki drewna na płycie stalowej.

Ustawienie młota i wiertła: Do pracy w kamieniu lub betonie.

1 / 2 Wybór prędkości (rys. 9)

Wybór 1. prędkości to niższa prędkość do pracy na twardych materiałach, takich jak wkręcanie małych lub średnich wkrętów w drewnie, wiercenie w prętach stalowych.

Wybór drugiej prędkości to wyższa prędkość do pracy na większych śrubach lub wiercenia w miękkich materiałach, takich jak drewno lub coś podobnego.

ŁADOWANIE AKUMULATORA (patrz rys. 10)

UWAGA: Marka WORCRAFT oferuje kilka ładowarek do opcjonalnego wyboru. Istnieją modele podstawowe i modele ładowarek liniowych. Wybierz właściwy, według własnego uznania.

1. Podłącz akumulator do gniazdka; Wskaźnik zasilania świeci na zielono.

2. Podłącz drugi zacisk do portu ładowania na górze obudowy akumulatora. W międzyczasie lampka kontrolna zmienia kolor na czerwony. Oznacza to, że proces ładowania trwa.

3. Po około 60~90 minutach (dla akumulatora 2,0Ah) kontrolka ładowania zmieni kolor na zielony. Oznacza to, że proces ładowania został zakończony.

4. Wyciągnij wtyczkę ładowarki, a następnie wyjmij akumulator z ładowarki.

OSTROŻNOŚĆ!

→Po użyciu akumulator prawdopodobnie jest bardzo gorący. W takim przypadku akumulator nie będzie mógł zostać naładowany. Należy odpocząć, poczekać aż ostygnie.

→Nie ładuj akumulatora na zewnątrz. SZCZEGÓLNIE ZIMĄ, ładowarka nie może pracować w temperaturze poniżej 0°C.

Końcówki do ładowania (rys.11)

Po użyciu akumulator prawdopodobnie trochę się nagrzewa. W takim przypadku akumulator nie może być ładowany. Trzeba odpocząć, poczekać, aż ostygnie.

Wskaźnik poziomu naładowania baterii (rys. 12)

Akumulator posiada funkcję informowania o stanie głośności. Aby pokazać tę funkcję, wystarczy nacisnąć przycisk na obudowie.

Świeci się 0 oznacza, że głośność pozostaje poniżej 10%;

1 świeci się oznacza, że głośność pozostaje od 10% do 25%

Świecące się 2 światła oznaczają, że głośność pozostaje od 25% do 50%

3 kontrolki włączone oznaczają, że głośność pozostaje od 50% do 75%

4 świecące się oznaczają, że głośność pozostaje od 75% do 100%

KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia. Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich


 wlaściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.
 Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.
 Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

Korea

무선 브러시리스 해머 드릴

사용 용도

이 공구는 목재, 금속, 세라믹 및 플라스틱을 천공하기 위한 것입니다. 전자식 속도 제어 및 좌우 회전이 가능한 공구는 나사산 구동 및 나사산 절단에도 적합합니다.

기술 사양

모델 : CHD-S20LiBAC (JF-BLCD01-3)		해당 배터리 팩	CLB-S20Li-2.0 / CLB-S20Li-2.0A
전압	20VDC	음압 수준(드릴)	LpA:78dB (A), K=5 dB (A)
정격 속도	0-400/0-1600 rpm	음향 파워 수준(드릴)	LwA: 89 dB (A), K=5 dB (A)
토크 설정	20+1+1	음압 수준(임팩)	LpA:83dB (A), K=5 dB (A)
최대 토크	50N.m	음향 파워 수준(임팩)	LwA: 94 dB (A), K=5 dB (A)
척 직경	Ø0.8-10mm	진동(드릴)	ah=3,069m/s ² ,K=1.5m/s ²
강철 드릴 능력	Ø10mm	진동(임팩)	ah=7,952m/s ² ,K=1.5m/s ²
목재 드릴 능력	Ø40mm	중량(배터리팩 미 포함)	0.8kg
절연 등급	III		

소음/진동 정보

이 정보 시트에 제시된 진동 레벨은 EN62841에 제시된 표준화된 테스트에 따라 측정되었으며 한 공구를 다른 공구와 비교하는 데 사용할 수 있습니다. 노출의 예비 평가에 사용할 수 있습니다.
 선언된 진동 방출 수준은 공구의 주요 용도를 나타냅니다. 그러나 공구가 용도에 따라 사용되거나, 부속품이나 삽입 공구가 다르거나, 유지보수가 잘 되지 않을 경우 진동 방출이 다를 수 있습니다. 이렇게 하면 전체 작업 기간 동안 노출 수준이 크게 증가할 수 있습니다.
 진동에 대한 노출 수준의 추정치는 도구가 꺼져 있거나 실행 중이지만 실제로 작업을 수행하지 않는 시간도 고려해야 합니다. 이렇게 하면 전체 작업 기간 동안 노출 수준이 크게 감소할 수 있습니다. 공구 및 액세서리 유지, 손 보온, 작업 패턴 구성 등 진동의 영향으로부터 작업자를 보호하기 위한 추가적인 안전 조치를 식별합니다.

기호 설명

	주의!		주 케이블이 손상되거나 얹히거나 절단된 경우 주 플러그를 즉시 뽑습니다. 장치에서 작업하기 전에 항상 주 플러그를 제거하십시오.
	설명서를 읽습니다.		귀 보호대를 착용합니다.
	눈 보호구를 착용합니다.		호흡 보호구를 착용합니다.
	전기 기구는 생활 폐기물과 함께 폐기해서는 안 됩니다.		보호 등급 III

제품 요소 (그림 2 참조)

1	스위치	5	토크 슬리브
2	방향 조절 노브	6	Led 작업등
3	척	7	벨트 후크
4	저속/고속 선택터	8	배터리팩

안전

일반 전동 공구 안전 경고

⚠ WARNING 모든 안전 경고 및 지침을 읽으십시오.

경고 및 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재 및 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고 및 지침을 저장합니다.

경고에서 "전동 도구"라는 용어는 주 작동(코드된) 전동 도구 또는 배터리 작동(코드 없는) 전동 도구를 나타냅니다.

작업장 안전

- 작업장을 청결하게 유지하고 조명을 잘 켜야 합니다. 어수선하거나 어두운 지역은 사고를 유발합니다.
- 가연성 액체, 가스 또는 먼지가 있는 곳과 같은 폭발성 대기에서 전동 공구를 작동하지 마십시오. 전동 공구는 먼지나 연기에 불을 붙일 수 있는 스파크를 발생시킵니다.
- 전동 공구를 작동하는 동안 어린이와 행인을 가까이 하지 마십시오. 산만하면 통제력을 잃을 수 있습니다. 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 축축한 장소에서 전동 공구를 사용할 수 밖에 없는 경우, 잔류 전류 장치(RCD) 보호 전원을 사용합니다. RCD를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

개인 안전

- 전동 공구를 작동할 때는 정신을 차리고, 자신이 무엇을 하고 있는지 지켜보고 상식을 사용하십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 약물의 영향을 받는 동안 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구를 작동하는 동안 잠시 부주의하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- 개인 보호 장비를 사용합니다. 항상 눈 보호대를 착용합니다. 보호. 방진 마스크와 같은 보호 장비, 적절한 조건에 사용되는 안전화, 딱딱한 모자 또는 청력 보호구는 부상을 줄일 수 있습니다.
- 의도하지 않은 시동을 방지합니다. 스위치가 안에 있는지 확인합니다. 전원 및/또는 배터리 팩에 연결하거나 공구를 집어 들거나 운반하기 전에 오프 위치에 있어야 합니다. 스위치에 손가락을 대고 전동 공구를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 전동 공구에 전원을 공급하면 사고가 발생합니다.
- 회전하기 전에 조정 키 또는 렌치를 제거합니다. 전원 도구 켜기. 전동 공구의 회전 부분에 부착된 렌치 또는 키 왼쪽이 부상의 원인이 될 수 있습니다.
- 무리하지 마십시오. 항상 적절한 발판과 균형을 유지하세요. 이를 통해 예기치 않은 상황에서 전동 공구를 보다 효과적으로 제어할 수 있습니다.
- 옷을 제대로 입으세요. 헐렁한 옷이나 보석류를 착용하지 마십시오. 머리카락, 옷, 장갑이 움직이는 부분에서 멀리 떨어져 있어야 합니다. 헐렁한 옷, 보석류 또는 긴 머리카락이 움직이는 부품에 걸릴 수 있습니다.
- 먼지 배출 및 수집 시설의 연결을 위한 장치가 제공되는 경우 장치가 연결되어 있고 올바르게 사용되는지 확인합니다. 먼지 수집을 사용하면 먼지 관련 위험을 줄일 수 있습니다.

전동 공구 사용 및 관리

- 전동 공구를 강제로 사용하지 마십시오. 응용 프로그램에 적합한 전동 공구를 사용합니다. 올바른 전동 공구는 설계된 속도로 작업을 더 잘 수행하고 안전하게 수행할 수 있습니다.
- 스위치가 작동하지 않으면 사용하지 마십시오. 스위치로 제어할 수 없는 전동 공구는 위험하므로 수리해야 합니다.
- 전원 및/또는 플러그를 분리합니다. 모든 조정, 부속품 변경 또는 전동 공구를 보관하기 전에 전동 공구의 배터리 팩을 확인할 수 있습니다. 이러한 예방적 안전

전기적 안전성

- 전동 공구 플러그는 콘센트와 일치해야 합니다. 플러그는 절대로 수정하지 마십시오. 접지된(접지된) 전동 공구와 함께 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 수정되지 않은 플러그와 콘센트를 연결하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 파이프, 라디에이터, 레인지 및 냉장고와 같이 접지되거나 접지된 표면에 신체가 닿지 않도록 하십시오. 만약 여러분의 몸이 접지되거나 접지된다면 감전의 위험이 증가합니다.
- 전동 공구를 비가 오거나 젖은 상태에 노출시키지 마십시오. 전동 공구에 물이 들어가면 감전 위험이 높아집니다.
- 코드를 남용하지 마십시오. 전동 공구를 운반, 당김, 분리 시 코드를 사용하지 마십시오. 코드를 열, 오일, 날카로운 모서리로부터 멀리 두십시오. 손상되거나 얽힌 코드는 감전위험을 증가시킵니다.
- 실외에서 전동 공구를 작동할 때는 실외에서 사용하기에 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외 사용에 적합한 코드를 조치는 전동 공구의 우발적인 시동 위험을 감소시킵니다.
- 유향 전동 공구를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고 전동 공구 또는 이러한 지침에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 작동하지 않도록 하십시오. 전동 공구는 훈련되지 않은 사용자의 손에서 위험합니다.
- 전동 공구를 유지관리합니다. 부품의 정렬 불량, 바인딩, 부품 파손 등 작동에 영향을 미치는 것이 있는지 확인합니다. 손상된 경우 사용하기 전 전동 공구를 수리하십시오. 많은 사고가 전동 공구의 정비 불량으로 발생합니다.
- 절삭 공구를 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오. 예리한 절삭날이 있는 절삭공구를 적절히 유지보수하면 결속력이 떨어지고 제어가 쉬워집니다.
- 작업 조건과 수행할 작업을 고려하여 전동 공구, 부속품, 공구 비트 등을 지침에 따라 사용합니다. 의도한 작업과 다르게 전동공구를 사용하면 위험상황이 발생할 수 있습니다.

드릴 관련 안전 공지사항

- 나사가 숨겨진 전기 케이블이나 장치의 주 리드에 부딪힐 위험이 있는 작업을 수행할 때는 절연된 손잡이 표면으로 장치를 잡으십시오. 나사가 활선에 닿으면 장치의 금속 부품이 활선 상태가 되어 감전으로 이어질 수 있습니다.
- 장치를 사용하기 위한 지식이나 경험이 부족하거나 신체적, 감각적 또는 지적 능력이 제한된 어린이나 사람은 안전 책임자의 감독 또는 지시 없이 장치를 사용할 수 없습니다. 어린이는 절대로 이 장치를 가지고 놀 수 없어야 합니다.
- 공작물을 지지합니다. 클램프 또는 바이스에 고정된 공작물은 손으로 고정된 공작물보다 더 안전하게 제자리에 보관됩니다.

독이 있는 먼지!

- 작업에서 발생하는 유해/유해 먼지는 장치를 작동하는 사람과 작업장 근처의 모든 사람의 건강에 위험을 나타냅니다. 보안경과 방진 마스크를 착용하세요!
- 석면이 함유된 물질은 드릴로 천공하지 말 것.
- 전동 공구를 단단히 잡습니다. 나사를 조이거나 푸는 동안 순간적으로 높은 반작용 토크가 발생할 수 있습니다.
- 삽입된 공구가 끼면 즉시 전동 공구의 전원을 끕니다. 고반력 토크가 킥백을 일으킬 수 있으므로 이에 대비하십시오. 전동 공구에 과부하가 걸리거나 공작물에 대해 비스듬히 고정된 경우 삽입된 공구가 끼일 수 있습니다.
- 장치에서 작업을 수행하거나 운반 또는 보관하기 전에 회전 스위치 방향이 중간 위치(잠금)인지 확인합니다. 장치가 의도치 않게 시작되지 않도록 방지

작동

조립/분해 배터리 팩(그림 3)

동작 1 처럼 배터리 팩 버튼을 계속 누른 다음 동작 2 처럼 오른쪽으로 움직입니다.

조립/분해 드릴(그림 4)

척을 손으로 오른쪽으로 풀고, 척에 드릴을 삽입한 후 그림 4 와 같이 고정합니다.

켜기/끄기(그림 5)

툴을 켜려면 스위치 노브를 누르기만 하면 됩니다.
도구를 끄려면 스위치 노브를 놓으면 됩니다.

속도 조절(그림 6)

툴 속도를 조정하려면 스위치 노브를 누릅니다. 누르면 누를수록 속도가 빨라집니다.

회전 직접 선택(그림 7)

나사를 끼우려면 방향 노브(2)를 왼쪽으로 전환합니다.
나사를 조이려면 방향 노브(2)를 오른쪽으로 전환합니다.

토크 선택(그림 8)

1-12 토크 설정: 소형 나사용.
12-20 토크 설정: 큰 나사용입니다.
드릴 설정: 철판 위에서 나무 작업을 하기 위한 것입니다.
해머 및 드릴 설정: 돌이나 콘크리트 작업용.

1/2 속도 선택(그림 9)

1 단 변속기는 목재의 소형 또는 중형 나사 구동, 강철 바드의 드릴링 등과 같은 단단한 소재의 작업을 위한 저속 선택입니다.
2 단 선택은 더 큰 크기의 나사에서 작동하거나 목재와 같은 부드러운 재료를 드릴로 천공하는 데 더 빠른 속도입니다.

배터리 충전(그림 10 참조)

참고: WORCRAFT 브랜드에는 옵션으로 선택할 수 있는 여러

충전기가 있습니다. 기본 모델과 라인 충전기 모델이 있습니다. 원하는 모델을 선택하세요.

1. 배터리 충전을 소켓에 연결하십시오. 전원 표시등이 녹색으로 켜집니다.
2. 다른 단자를 배터리 하우징 상단에 있는 충전 포트에 연결합니다. 그 사이에 표시등은 빨간색으로 변합니다. 이는 충전 프로세스가 계속 진행됨을 의미합니다.
3. 약 60~90 분(2.0Ah 배터리의 경우) 후에 충전 표시등이 녹색으로 켜집니다. 이는 충전 프로세스가 완료되었음을 의미합니다.
4. 충전기 플러그를 뽑은 다음 배터리 팩을 충전기에서 빼냅니다.

주의!

→사용 후에는 배터리 팩이 매우 뜨거울 수 있습니다. 이 경우 배터리 팩을 충전할 수 없습니다. 휴식을 취하고 식혀야 합니다.

→배터리 팩을 야외에서 충전하지 마십시오. 특히 겨울철에는 충전기가 0°C 이하에서는 작동하지 않습니다.

충전 팁(그림 11)

사용 후 배터리 팩이 약간 뜨거울 수 있습니다. 이 경우 배터리팩을 충전할 수 없습니다.그것은 휴식이 필요합니다, 그것을 식히세요.

배터리 볼륨 표시기(그림 12)

배터리 팩에는 볼륨 상태를 표시하는 기능이 있습니다. 이 기능을 표시하려면 하우징의 버튼을 누르십시오.

- 0 커짐은 볼륨이 10% 미만으로 유지됨을 의미합니다;
- 1 개의 불이 켜짐은 볼륨이 10%~25%를 유지함을 의미합니다
- 2 개의 불이 켜지면 볼륨이 25%~50%로 유지됩니다
- 3 개의 불이 켜지면 볼륨이 50%~75%로 유지됩니다
- 4 개의 불이 켜짐은 볼륨이 75%~100%로 유지됩니다.

유지보수



모터의 유지보수 작업을 수행할 때는 기계가 작동하지 않는지 확인하십시오. 가급적 매 사용 후 부드러운 천으로 기계 하우징을 정기적으로 청소합니다. 환기 슬롯에 먼지와 먼지가 없도록 유지합니다. 먼지가 제거되지 않으면 비눗물을 적신 부드러운 천을 사용합니다. 휘발유, 알코올, 암모니아수 등의 용제를 사용하지 마십시오. 이러한 용제는 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있습니다.

기계는 추가 윤활이 필요하지 않습니다. 부품 마모 등과 같이 고장이 발생하는 경우 현지 딜러점 서비스에 문의하십시오.

환경보호



운송 중 기계의 손상을 방지하기 위해 견고한 포장으로 배송됩니다. 대부분의 포장재는 재활용될 수 있습니다. 이 자재들을 적절한 재활용 장소로 가져가십시오. 원치 않는 기계를 지역 대리점에 가져가십시오.

여기서 그것들은 환경적으로 안전한 방법으로 폐기될 것입니다.

리튬 이온 배터리는 재활용될 수 있습니다. 친환경적인 방법으로 재활용하거나 폐기할 수 있도록 화학 폐기물

처리장으로 운반합니다. 버려진 전기 기구들은 재활용이 가능하고 가정 쓰레기에 버려져서는 안 됩니다!

이 장비를 수집 센터(이용 가능한 경우)로 반환하여 자원을 절약하고 환경을 보호할 수 있도록 적극적으로 지원해 주십시오.

-----끝-----

تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتم

تعليمات الأمان آلات الثقب ومفكات اللوالب

تعليمات الأمان لكافة التطبيقات

احرص على ارتداء واقيات السمع أثناء الثقب الطرقي. التعرض للضوضاء t الناتجة عن ذلك قد يتسبب في فقدان السمع

أمسك العدة الكهربائية من أسطح المسك المعزولة عند القيام بأعمال قد t يترتب عليها مالمسة ملحق القطع أو عناصر التثبيت أسالك كهربائية غير ظاهرة

الملمسة ملحق القطع أو أدوات الربط لسلك «مكهرب» قد يتسبب في مرور التيار في الأجزاء المعدنية من العدة وجعلها مكهربة مما قد يصيب المشغل بصدمة كهربائية

تعليمات الأمان عند استخدام ريش ثقب طويلة ال تقم أبدا بالتشغيل بسرعة أعلى من السرعة القصوى المقررة لريشة الثقب. فعلى السرعات العالية ستكون الريشة معرضة للثني في حالة دورانها بشكل حر دون لمس قطعة الشغل، مما قد يؤدي لوقوع إصابات

حرص دائما على بدء الثقب بسرعة منخفضة بحيث تكون رأس الريشة مالمسة لقطعة الشغل. فعلى السرعات العالية ستكون الريشة معرضة للثني في حالة دورانها بشكل حر دون لمس قطعة الشغل، مما قد يؤدي لوقوع إصابات ال تضغط إل على خط واحد مع الريشة، وال تضغط بشكل زائد. فقد تنتهي الريش، وتعرض للكسر أو تسبب فقدان السيطرة، مما يؤدي لوقوع إصابات

إرشادات الأمان الإضافية

أمسك بالعدة الكهربائية بإحكام. قد تنتشل

عزوم رد فعل عالية لوهلة قصيرة عند إحكام شد اللوالب ٠

احرص على تأمين قطعة الشغل. قطعة الشغل المثبتة بواسطة تجهيزة شد أو بواسطة الملزمة مثبتة بأمان أكبر مما لو تم الإمساك بها بواسطة يدك استخدم أجهزة تنقيب مالمسة للعثور على خطوط المداد غير الظاهرة، أو استعن بشركة المداد المحلية. مالمسة الخطوط الكهربائية قد تؤدي إلى اندالع

النار وإلى الصدمات الكهربائية. حدوث أضرار بخط الغاز قد يؤدي إلى

حدوث انفجارات

اختراق خط الماء يتسبب في وقوع أضرار مادية

انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانبا قد تتكلم قد تتكلم عدة ٠ الشغل فتؤدي إلى فقدان السيطرة على العدة

٠ الكهربائية

قد تتطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير مالمسة. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى قد تهيج هذه الأبخرة

المجاري التنفسية

ال تقفح المركم. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية t

يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير t والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق المركم أو خروج الدخنة منه أو انفجاره

وتعرضه لسخونة مفرطة

اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المركم t من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها

التجميع والتشغيل

3 ~ 12

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل

إجراء أي عمل على العدة الكهربائية

◀ حافظ دائما على نظافة العدة الكهربائية وشقوق

التهوية للعمل بشكل جيد وآمن

يفضل تنظيف حاضن نصل المنشار بنفخه بواسطة الهواء المضغوط أو بواسطة فرشاة طرية. انزع نصل المنشار

ال

اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصبة عن الحركة وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.

أحرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

استخدم العدد الكهربائية والتوابع وریش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه استخدام العدد الكهربائية لغير الشغل المخصصة. أجلسها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة أحرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم المقابض وأسطح المسك الزلقة ال تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي تُصيح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.

استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.

حافظ على إبعاد المرمك الذي ال يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل المالمسين ببعضهما البعض ودي تقصير الدارة الكهربائية بين مالمسي المرمك إلى الحترق أو إلى اندلاع النار قد يتسرب السائل من المرمك في حالة سوء استعمال. تجنب مالمسته. اشطفه بالماء في حال مالمسته بشكل غير مقصود.

إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الحترق.

ال تستخدم عدة أو مرمك تعرضا لأضرار أو للتعديل. البطاريات المعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء ال يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.

ال تعرض المرمك أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة. التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.

اتبع تعليمات الشحن وال تقم بشحن المرمك أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.

الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض .

المرمك لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق

الخدمة

أحرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.

يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز

ال تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن t

أمان الشخص

كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. ال تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة. قم الرتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان، الواقية من النزلق والخوذ أو واقية الذننين حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما المفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث. انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الدادة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

قم بارتداء ثياب مناسبة. ال ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلوى. أحرص على إبقاء الشعر والمالبس بعيدا عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إن جاز تركيب تجهيزات شطف وتجميع الغبار فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشطف الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار. ال تستخدم العدة الكهربائية بال مبالاة t وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

ال تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك بواسطة العدة ُ

إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا. الكهربائية المألوفة في مجال الأداء المذكور ال تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح t تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من ممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل. والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.

أسحب القابض من المقبض و/أو أخلع المرمك، إذا كان قابال للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود. احتفظ بالعدد الكهربائية التي ال يتم استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. ال تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن ال خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

الاستعمال المخصص

هذه الأداة مخصصة للتعب في الخشب والمعدن والسيراميك والبلاستيك وكذلك في الحجر والخرسانة. الأدوات ذات التحكم الإلكتروني في السرعة والدوران الأيسر / الأيمن مناسبة.. أيضاً لربط البراغي وقطع الخيوط

البيانات الفنية

النوع / الموديل	CHD-S20LiBAC (JF-BLCD01-3)
الجهد الكهربائي	20VDC
قدرة البطارية	2000mAh
تصنيف سريع	دورة في الدقيقة 0-400 / 0-1600
إعدادات عزم الدوران	20 + 1 + 1
الأعلى عزم الدوران	نيوتن متر 50
قطر تشاك	ملم Ø0.8-10
قدرة الحفر في الفولاذ	ملم Ø10
قدرة الحفر في الفولاذ	ملم Ø40
فتة العزل	ثالثا
حزمة بطارية قابلة للتطبيق	CLB-S20Li-2.0 / CLB-S20Li-2.0H
الوزن (بدون بطارية)	0.8kg

شرح الرموز على جهاز الحديقة

ملاحظة خطر عامة	
يرجى إزالة البطارية قبل القيام بأي تعديل أو صيانة	
اقرأ الدليل	
قم بارتداء واقي للأذن	
ارتدي واقي للعين	
ارتدِ واقيًا للتنفس	
يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية	
فتة الحماية الثالثة	

عناصر المنتج (انظر الشكل 2)

1	يُحوّل
2	إلى الأمام / المقبض الخلفي
3	تشاك
4	محدد السرعة المنخفضة / العالية
5	كم عزم الدوران
6	للعمل LED ضوء
7	ربط الحزام
8	علبة بطاريات

إرشادات الأمان

الارشادات العامة لأمان بالعدد

الكهربائية

تحذير اطلع على كافة تحذيرات

والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية . عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل

ي قصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل ٠ وأيضاً (الشبكة الكهربائية).

ألمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل. غير المضاعة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث ال تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض t لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الغيرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتطاير فيشعل الغيرة والبخرة حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدة الكهربائية تشتتت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

يجب أن يتألم قابس العدة الكهربائية مع t المقبس. ال يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. ال تستعمل القوايس المهينة مع العدد الكهربائية المؤرضة ذات طرف أرضي. تخفّض القوايس التي لم يتم تغييرها. والمقابس المألومة من خطر الصدمات الكهربائية تجنب مالمسة جسمك للأسطح المؤرضة t كالنابيب والمبردات والمواقف أو الثالجات يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي أبعد العدة الكهربائية عن المطر أو t الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية ال تسئ استعمال الكابل. ال تستخدم الكابل t في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابهة من خطر الصدمات الكهربائية عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل t اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية. إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.



Original EC-Declaration of Conformity

GB	Original EC-Declaration of Conformity	DE	Original EG – / EU – Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE d'origine	ES	Declaración de conformidad CE original
PT	Declaração de Conformidade EC original	IT	Dichiarazione di conformità CE originale
PL	Oryginalna deklaracja zgodności WE	RU	Оригинал ЕС-декларации о соответствии

GB	The manufacturer:	DE	Der Hersteller:
FR	Le fabricant:	ES	El fabricante:
PT	O fabricante:	IT	Il produttore:
PL	Wytwórca:	RU	Производитель:
NINGBO JUNFENG TOOLS CO., LTD. 128 WEST YONGLIN LINE, SHANGTIAN STREET, FENGHUA, NINGBO 315502, Zhejiang P.R.China.			

GB	We herewith declare,	DE	Hiermit erklären wir,
FR	Avec la présente, nous déclarons,	ES	Por la presente declaramos,
PT	Declaramos aqui,	IT	Con la presente noi,
PL	Niniejszym oświadczamy,	RU	Настоящим заявляем,

GB that the items model described below meet all of the applicable conditions of the applied directives and regulations as detailed below. The sole responsibility for the issue of this declaration of conformity is held by the manufacturer.

DE dass der nachfolgend beschriebene Artikel allen einschlägigen Bestimmungen der angewendeten Richtlinien und Verordnungen, wie unten angegeben, entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

FR que l'article décrit ci-après correspond à toutes les dispositions pertinentes des directives et décrets utilisés, comme indiqué ci-dessous. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.

ES que el modelo de artículos descrito a continuación cumple con todas las condiciones aplicables de las directivas y regulaciones aplicadas como se detalla a continuación. El fabricante es el único responsable de la emisión de esta declaración de conformidad.

PT se o modelo de itens descrito abaixo atende a todas as condições aplicáveis das diretivas e regulamentos aplicados, conforme detalhado a seguir. A responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade é do fabricante.

IT che l'articolo di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni e ai decreti pertinenti di cui alle direttive applicate, come qui sotto indicato. Questa dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

PL że model pozycji opisany poniżej spełnia wszystkie mające zastosowanie warunki zastosowanych dyrektyw i rozporządzeń, jak wyszczególniono poniżej. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

RU что модель элементов, описанная ниже, соответствует всем применимым условиям применяемых директив и правил, как подробно описано ниже. Исключительную ответственность за выдачу данной декларации о соответствии несет производитель.

Model CHD-S20LiBAC

GB	Product Description / Type of Product / S/N:	Cordless Drill / JF-BLCD01-3
DE	Bezeichnung des Produktes / Produkttyp / S/N:	Akku-Bohrschrauber / JF-BLCD01-3
FR	Description du produit / Type de produit / S/N:	Perceuse sans fil / JF-BLCD01-3
ES	Descripción del producto / Tipo de producto / S / N:	Taladro Inalámbrico / JF-BLCD01-3
PT	Descrição do produto / tipo de produto / S / N:	Furadeira sem fio / JF-BLCD01-3
IT	Denominazione del prodotto / Tipo di prodotto / S/N:	Trapano avvitatore a batteria / JF-BLCD01-3
PL	Opis produktu / Rodzaj produktu / S/N:	Burghiu cu acumulator / JF-BLCD01-3
RU	Описание продукта/тип продукта/серийный номер:	Аккумуляторная дрель / JF-BLCD01-3

GB	Applicable EC Directives	2006/42/EU (MD)	Applicable Harmonized Standards:	EN62841-1:2015
DE	Anwendbare EG-Richtlinien	2014/30/EU (EMC)	Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:	EN62841-2-1:2018+A11
FR	Directives CE applicables:	2011/65/EU (Rohs)	Normes harmonisées applicables :	EN IEC 55014-1:2021
ES	Directivas CE aplicables	Drill: LwA=89dB(A), K=3dB(A);	Normas armonizadas aplicables:	EN IEC 55014-2:2021
PT	Diretivas EC aplicáveis	Impact drill:	Padrões harmonizados aplicáveis:	
IT	Direttive CE	LwA=94dB(A), K=3dB(A);	Norme armonizzate applicate, in particolare:	
PL	Obowiązujące dyrektywy WE		Obowiązujące normy zharmonizowane:	
RU	Применимые директивы ЕС		Применимые гармонизированные стандарты:	

GB	A person authorized to prepare technical documentation in the European Union:	DE	Eine Person, die zur Erstellung technischer Dokumentation in der Europäischen Union berechtigt ist:
FR	Une personne autorisée à préparer la documentation technique dans l'Union européenne:	ES	Una persona autorizada para preparar documentación técnica en la Unión Europea:
PT	Uma pessoa autorizada a preparar a documentação técnica na União Europeia:	IT	Una persona autorizzata a preparare la documentazione tecnica nell'Unione europea:
PL	Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej na terenie Unii Europejskiej:	RU	Лицо, уполномоченное подготовить техническую документацию в Европейском союзе:

Daniel Skowronek, ul. Ciepłownicza 10b, 35-959 Rzeszów.

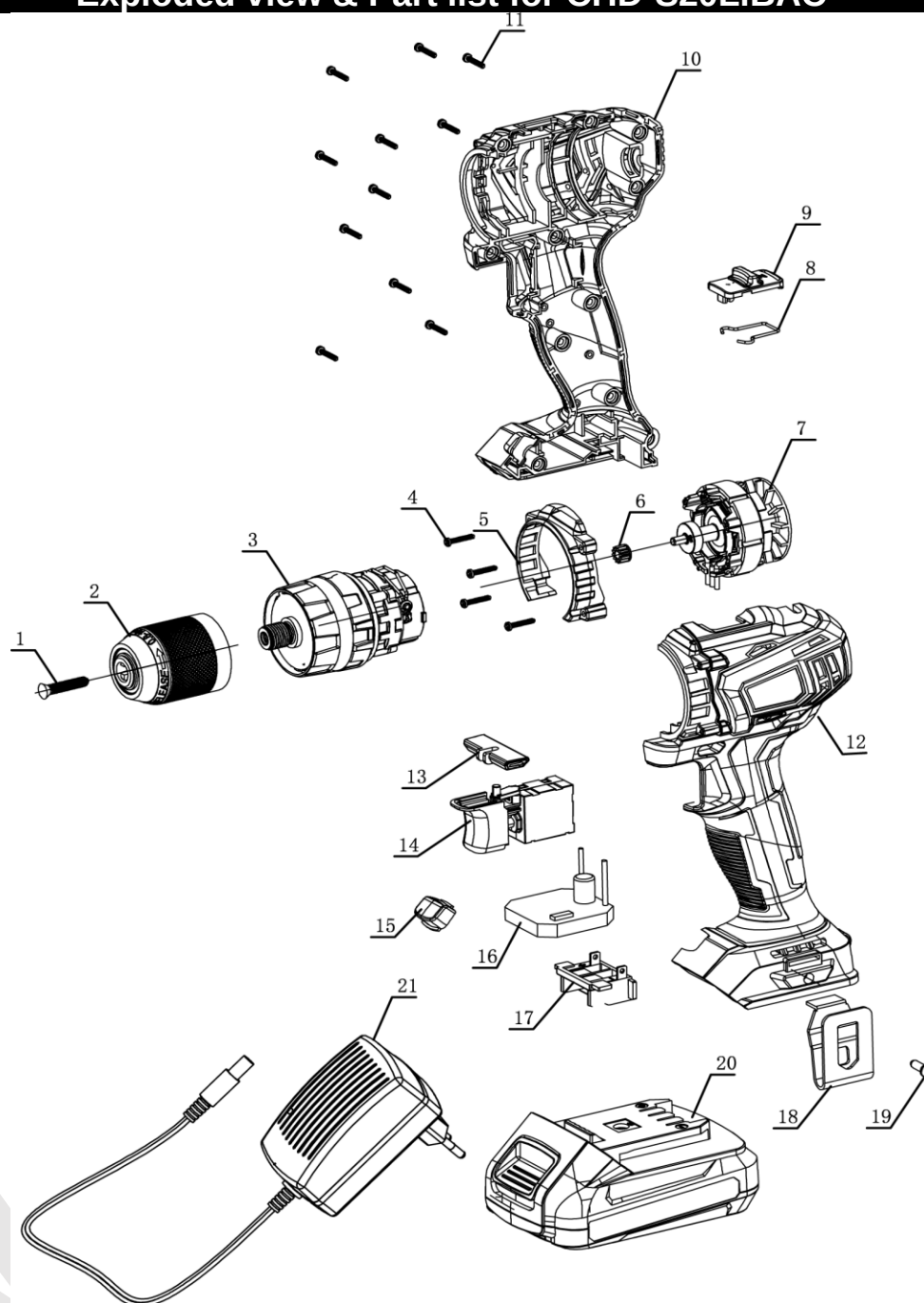
Jerry chen
Quality Manager

Made in China
Date of product: 2023



Daniel Skowronek
A person authorized to prepare
technical documentation in the Union European

Exploded view & Part list for CHD-S20LiBAC



Part No	Part Name	Qty	Part No	Part Name	Qty
1	Screw	1	12	Left housing	1
2	Chuck	1	13	Forward & reverse trigger	1
3	Gear box	1	14	Switch	1
4	screw	4	15	LED lampshade	1
5	Decorative cover	1	16	Controler	1
6	Gear on motor	1	17	Frame	1
7	Motor	1	18	Belt clip	1
8	spring	1	19	Screw	1
9	2 speed trigger	1	20	Battery pack	1
10	Right housing	1	21	charger	1
11	screw	11			